

Bulletin sur la santé

DÉPARTEMENT DE LA SANTÉ ET DE L'HYGIÈNE MENTALE DE LA VILLE DE NEW YORK

N° 93 dans une série de bulletins de santé sur des questions cruciales qui intéressent tous les New-Yorkais

Premiers gestes malins :

la vaccination

Protégez vos enfants contre les maladies graves. Faites-les vacciner.



Avantages de la vaccination pour votre enfant

Les vaccins aident à protéger votre enfant contre de nombreuses maladies dangereuses.

- L'immunisation (sous forme de vaccins ou injections) aide à protéger votre enfant contre de nombreuses maladies graves, telles que la rougeole, les oreillons, la coqueluche (*Bordetella pertussis*) et la rubéole. Les enfants qui ne sont pas vaccinés peuvent être gravement touchés par ces maladies, voire en mourir.
- Les enfants doivent recevoir les vaccins recommandés au bon âge et dans les délais. L'État de New York exige que les enfants qui fréquentent une garderie ou une école soient vaccinés.
- Consultez votre pédiatre pour connaître les vaccins requis pour votre enfant et les délais. Pour trouver un pédiatre proche de chez vous, appelez le **311**.

Les vaccins aident à protéger les autres.

- Faire vacciner votre enfant contre toutes les maladies aide à protéger tous les autres enfants, notamment les nouveaux-nés et les nourrissons trop jeunes pour être complètement vaccinés.

Vaccins pour les enfants : sûrs pour vos enfants

Les vaccins sont sans danger. Les avantages qu'ils présentent surpassent de loin les éventuels risques.

- Avant qu'un vaccin ne soit approuvé, il fait l'objet de nombreuses années d'essais. Chaque vaccin est ensuite suivi de manière permanente à des fins de sécurité et pour en constater l'efficacité.
- Les avantages de la vaccination sont bien plus grands que les risques. Avant les vaccins, beaucoup plus de personnes tombaient malades ou mouraient de ces maladies qu'aujourd'hui.
 - Avant l'apparition du vaccin contre la rougeole, plus de 3 millions de personnes contractaient la rougeole chaque année aux États-Unis. 48 000 d'entre elles étaient hospitalisées, et environ 450 décédaient.
- Les effets secondaires graves des vaccins sont rares. Les effets secondaires qui peuvent se manifester sont généralement légers, tels qu'une douleur à l'endroit où le vaccin a été réalisé.

Conseils de vaccination pour les parents

- Apportez le carnet de vaccination de votre enfant lors de chaque consultation chez le médecin. Cela vous aidera à respecter le calendrier de vaccination recommandé pour votre enfant.
- Si vous ne savez pas quels vaccins votre enfant a reçus, appelez le **311** et demandez le Citywide Immunization Registry (registre de vaccination de la ville, CIR). Le CIR conserve une trace des vaccins que votre enfant a reçus. Tous les enfants nés ou vaccinés dans la ville de New York sont inscrits au CIR.
- Pour les vaccins gratuits ou à moindre coût, appelez le **311** ou visitez nyc.gov et saisissez **childhood immunizations** (vaccination des enfants) dans la zone de recherche.



Vaccination des enfants

Questions fréquemment posées

1 J'ai entendu beaucoup de choses négatives au sujet des vaccins. Comment dissocier le vrai du faux ?

- Des organisations telles que le Vaccine Education Center (Centre d'éducation sur les vaccins) de l'hôpital pour enfants de Philadelphie (vaccines.chop.edu) et Parents of Kids with Infectious Diseases (pkids.org) offrent des informations fiables.
- Méfiez-vous de ce que l'on prétend sur les vaccins. Des informations fausses ou trompeuses peuvent circuler sur Internet, particulièrement sur les forums de discussion.
- Parlez avec votre pédiatre des informations qui vous préoccupent.

2 J'ai entendu dire que certains vaccins peuvent provoquer l'autisme. Est-ce vrai ?

- Non. Les vaccins *ne provoquent pas* l'autisme. De nombreuses études scientifiques réalisées aux États-Unis et ailleurs dans le monde ont montré qu'il n'existe aucun lien entre l'autisme et les vaccins.
- Pour plus d'informations au sujet de l'autisme, visitez autismspeaks.org ou autismsciencefoundation.org.





3 Pourquoi devrais-je faire vacciner mon enfant ? Je pensais que plus personne n'attrapait ces maladies.

- Beaucoup des maladies infantiles ne sont plus courantes grâce aux vaccins. Mais les germes à l'origine de la plupart de ces maladies circulent toujours. Entre 2008 et 2011, environ 700 New-Yorkais ont, chaque année, contracté des maladies évitables par un vaccin.
- Lorsque les taux de vaccination sont faibles, ces maladies peuvent revenir et se propager rapidement.
- En Europe, une épidémie de rougeole s'est propagée dans plus de 30 pays en 2011, infectant plus de 26 000 personnes. L'épidémie était principalement due aux faibles taux de vaccination.
- En 2011, près de 225 personnes ont contracté la rougeole aux États-Unis, dont 25 dans la seule ville de New York, touchant principalement des enfants et adultes qui n'étaient pas vaccinés.

4 Administrer autant de vaccins à la fois à mon enfant ne présente-t-il pas de risques ?

- Non. Les enfants sont exposés à des milliers de germes chaque jour. Les germes inactivés ou atténués contenus dans les vaccins sont très peu nombreux comparé aux millions de germes auxquels les enfants sont confrontés chaque jour.
- Parlez avec votre pédiatre des vaccins combinés qui protègent contre plusieurs maladies en une seule injection. Ils peuvent réduire le nombre d'injections et de consultations au cabinet médical requises pour votre enfant.

5 J'ai entendu dire qu'il est plus sûr d'ignorer certains vaccins ou d'attendre avant de faire vacciner mon enfant. Est-ce vrai ?

- Non. Si vous ignorez certains vaccins ou attendez avant de faire vacciner votre enfant, vous mettez votre enfant en danger. Votre enfant peut tomber gravement malade, voire mourir d'une maladie grave qui aurait pu être évitée.
- Les enfants doivent recevoir les vaccins recommandés au bon âge et dans les délais.



Pour plus d'informations

- Département de la Santé et de l'Hygiène Mentale de la Ville de New York : visitez nyc.gov et saisissez **childhood immunizations** (vaccination des enfants) dans la zone de recherche, ou appelez le **311**
- Centers for Disease Control and Prevention (Centres de contrôle et de prévention des maladies) : cdc.gov/vaccines ou **800-CDC-INFO (800 232 4636)**
- American Academy of Pediatrics (Académie américaine de pédiatrie) : aap.org
- Vaccine Education Center (Centre d'éducation sur les vaccins) de l'hôpital pour enfants de Philadelphie : vaccines.chop.edu
- Parents of Kids with Infectious Diseases : pkids.org
- Immunization Action Coalition : immunize.org
- Every Child By Two : ecbt.org

COMPOSER LE

311

Pour obtenir des bulletins sur la santé

Pour tout bulletin sur la santé, visitez nyc.gov et saisissez Health Bulletin dans la zone de recherche.

Pour s'abonner gratuitement par courriel, visitez nyc.gov/health/email.

VOLUME 11, NUMÉRO 2

Bulletin sur la santé

DÉPARTEMENT DE LA SANTÉ ET DE L'HYGIÈNE MENTALE DE LA VILLE DE NEW YORK

N° 93 dans une série de bulletins de santé sur des questions cruciales qui intéressent tous les New-Yorkais

**Département de la Santé et de l'Hygiène Mentale
de la Ville de New York**
New York City Department of Health and Mental Hygiene
Gotham Center, 42-09 28th Street
L.I.C., New York 11101-4134



Premiers gestes malins :

la vaccination

**Protégez vos enfants contre les
maladies graves. Faites-les vacciner.**

COMPOSER LE
311

Pour les services non urgents de la ville de New York
Services d'interprétation téléphonique offerts en plus de 170 langues